

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 64

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 18 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 18 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 190083-190132. Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe der deutschsprachigen Schweiz. Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (5 Publikationen). Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Einfuhrregelung. — Finlande: Régime des importations. — Finlandia: Disciplina dell'importazione. Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières. Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlanda: Prescriptions concernant l'importation. Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920. Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte, unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (263¹)

Gemeinschuldner: Goepfert Alfred, geb. 1908, von Winterthur, Kaufmann. Seestrasse 10a in Rüschlikon, Inhaber der Einzelfirma Alfred Goepfert. Vertretungen für Verpflegungsmaschinen, Löwenstrasse 64, Zürich 1, zuletzt Haldenbachstrasse 21, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1962.

Summarisches Konkursverfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. März 1962.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Solothurn (301)

Vorläufige Anzeige

Der Gerichtsstathalter von Solothurn-Lebern hat unterm 13. Februar 1962 über den Gemeinschuldner: Sutter Franz, Wand- und Bodenbeläge, in Hühnersdorf (SO), die Konkurseröffnung ausgesprochen.

Nähere Einzelheiten über Verfahren, Eingabefrist usw. folgen in einer späteren Bekanntmachung.

Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (302²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Brüniger Bernhard, Käser, von Sirmach, wohnhaft im Lindengut, Wil.

Konkurseröffnung: 21. Februar 1962.

Ordentliches Verfahren: (Art. 232 SchKG).

1. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. März, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Wilden Mann» in Wil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 16. April 1962.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 6. April 1962 betr. nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 496

32 a 18 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Lindengut in Wil mit Wohnhaus und Molkerei, assek. sub. Nr. 576 für Fr. 93 000; Schweinestall, assek. sub. Nr. 859 für Fr. 50 000.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Wil zur Einsicht an.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (303³)

Gemeinschuldner: Sonderegger Otto, 1910, von Zürich und Heiden, Hallwylstrasse 11, Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1962.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. April 1962.

N.B. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger während der Eingabefrist dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (307)

Ueber Schwarz Harry, geb. 1926, von Regensdorf (ZH), Kaufmann, Plattenstrasse 13, Glattbrugg-Opfikon (Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma für Werbeberatung und Verkauf von Selbstklebeschilbern), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 2. März 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung dieses Richters vom 13. März 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis 27. März 1962 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Uebernahme des ungedeckten Teils der entstehenden Kosten verpflichtet und daran gleichzeitig einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (292)

Sospensione di liquidazione d'eredità

(Art. 193-230 LEF. e art. 573 CCS)

Eredità giacente: Quella relitta dal defunto Seiler Fritz René di Federico, già in Carabietta.

Data dei decreti di apertura d'eredità giacente e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 12 settembre 1961 e 9 marzo 1962 della pretura di Lugano-Ceresio.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 26 marzo 1962, anticipando 900 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero tale importo l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (293)

Fallito: Lauch Willy, Via Battista Foletti 1, Massagno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo, della pretura di Lugano-Ceresio: 12 maggio 1961 e 9 marzo 1962.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 26 marzo 1962, anticipando 900 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (304)

Faillite: Inter Broekers Stock and Trust S.A., 45, avenue de la Gare, à Lausanne.

Date du prononcé: 1^{er} février 1962.

Délai pour avancer les frais par 1000 fr.: 27 mars 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (294)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Montandon A.G., Kernstr. 10, Zürich 4, liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. März 1962 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (305)
 Auflage von Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar
 Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Schenk & Sohn, Baugeschäft,
 Richigen bei Worb.
 Auflage und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. März 1962.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (295)
 Failli: Henzmann Jean-Pierre feu Pierre, de Wisen (SO), installations en
 courtant faible, à Chamblioux, 133 (Granges-Paccot), actuellement en fuite.
 Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (296)
Inventar- und Kollokationsplanaufgabe
 Im summarischen Konkursverfahren über Trampus-Walter Margrit,
 geb. 1930, Geflügelarm, Dottikon (AG), liegen das Inventar und der Kollo-
 kationsplan den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obengenannten
 Konkursamt zur Einsicht auf.
 Beschwerden gegen das Inventar sind beim Gerichtspräsidium Brem-
 garten, Kollokationsklagen beim Bezirksgericht Bremgarten anhängig zu
 machen, und zwar bis spätestens 28. März 1962, ansonst das Inventar und der
 Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.
 Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG,
 sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim
 Konkursamt Bremgarten zu stellen.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (299)
Konkursamtliche Inventaraufgabe
 In der konkursamtlichen Verlassenschaftsliquidation (summarisches Ver-
 fahren) Engel-Schär Hermann, geb. 1919, gew. Metzgermeister, Wohlen,
 liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Kon-
 kursamt Bremgarten (Rathaus, 1. Stock, Büro Nr. 21) zur Einsicht auf.
 Beschwerden sind bis spätestens 28. März 1962 beim Gerichtspräsidium
 Bremgarten einzureichen, ansonst das Inventar als anerkannt betrachtet wird.
 Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG,
 sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim
 Konkursamt Bremgarten zu stellen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (308)
 Failli: Sansonnens Rijen-Jackie, garage, atelier mécanique, équipements
 électriques pour autos à l'enseigne «Garage du Grand-Marché», 18, avenue
 Sainte Clotilde, à Genève.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être
 consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation
 doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon,
 l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets
 déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes
 de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento (L. E. F. 268.)

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (297)
 Der Konkursrichter des Kreises Davos hat mit Verfügung vom 12. März
 1962 das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft der
 Frau Oehlschlager Elisabeth sel.,
 Bäckerei, Davos-Platz, als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti della Riviera, Biasca* (300)
 Con decreto del 12 marzo 1962 del pretore della Riviera in Biasca la proce-
 dura fallimentare contro Sciaroni Celestino fu Ali, carpenteria, Biasca, è
 stata dichiarata chiusa.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (298)
Konkursamtlicher Verkauf
 Aus der Konkursmasse der Inframat A.G., Fabrikation elektrischer und
 thermischer Apparate, in Dulliken (SO), werden freihändig verkauft:
 a) Fabrikliegenschaft in Dulliken, mit einem Flächeninhalt von 3721 m² und
 einem Gebäudegrundriss von 20×35 m (Baujahr 1959). Konkursamtliche
 Schätzung samt Zugehör-Maschinen Fr. 423 800.
 b) Bewegliches Inventar, wie: Werkzeuge (für Hand- und Maschinenbetrieb,
 Messinstrumente usw.), Rohmaterialien (diverse Bleche, Profil-, Flach-,
 Vierkant- und Rundeisen), Fertig- und Halbfabrikate (Badstrahler, Dör-
 ren usw.), diverse Verbrauchsmaterialien, Werkstatteinrichtungen (Schlag-
 schere, Bandschleifmaschinen, Schweissanlage, Kreissäge, Kleiderkasten,
 Montage-Boy usw.), Elektro-Material (Draht- und Montagematerial), Bu-
 reaeinrichtungen (Schreibpulte, diverse Büromaschinen, Aktenschränke,
 Zeichenmaschinen usw.), ferner 1 Lieferwagen (VW-Pic-Up-Modell 1956).
 Freie Besichtigung: Montag, den 26. März 1962, von 9–11 und 14–17 Uhr,
 oder nach telefonischer Vereinbarung.
 Frist zur schriftlichen Offerteneinreichung: Bis 10. April 1962. (Tel. (062)
 5 15 01).
 Olten, den 12. März 1962. Konkursamt Olten-Gösgen:
 A. Tschan, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen
 gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-
 lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se
 présenter à l'audience pour faire valoir leurs
 moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (306)
 Den Gläubigern des Tschopp Anton, Metzgermeister, Bernstorstrasse 8,
 Solothurn, wird hiernit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung vor Amts-
 gericht von Solothurn-Lebern über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung
 stattfindet: Donnerstag, den 22. März 1962, vormittags 11 ¼ Uhr, in Solothurn,
 Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.
 Solothurn, den 14. März 1962.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
 Dr. H. Odermatt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (LP. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Rorschach* (310)
Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
 Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 1. März 1962 den
 von der Firma Bodenmann A.G., Metzgerei und Konserven, Tübach, mit
 ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
 bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Rorschach, den 14. März 1962. Bezirksgerichtskanzlei Rorschach.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Wallis *Konkurskreis Visp* (309)
 Gemeinschuldnerin: Fugava SA in Nachlassliquidation, Visp.
 Der Kollokationsplan, die Schlussrechnung, die Verteilungsliste im Nach-
 lassvertrag mit Vermögensabtretung der Fugava SA in Visp liegen während
 der gesetzlichen Frist von 20 Tagen bei der Nachlassbehörde in Visp zur Ein-
 sicht auf.
 Visp, den 15. März 1962. Für die Liquidationskommission:
 Treuhandbureau Lehner Beat, Sachwalter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Kündig & Cie. AG Zürich, in Zü-
 rich 1 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 663). Das Domizil befin-
 det sich nicht Bahnhofstrasse 14, sondern Bahnhofplatz 14 in Zürich 1 (bei
 der W. Kündig & Cie. AG).

8. März 1962.

Stüdi-Personalstiftung, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht
 auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Februar 1962 eine Stiftung.
 Sie bezweckt die Fürsorge für die im Arbeitsverhältnis mit den Firmen
 «H. Stüdi & Co., Presswerk», in Winterthur, «Hans Stüdi», in Romans-
 horn, «Gebrüder Stüdi», in Bülach, und «Roduro AG, Härtereie», in Gross-
 andelfingen, stehenden Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts und ihrer Fa-
 milienangehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem
 oder mehreren Mitgliedern, die Kontrollstelle sowie, eventuell, die Verwal-
 tungskommissionen. Einzelunterschrift führt Hans Stüdi-Maurer, von Fla-
 wil, in Winterthur, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Hard (bei
 der Firma H. Stüdi & Co., Presswerk).

8. März 1962.

Personalfürsorgestiftung der Guyerzeller Zurmott Bank AG., in Zürich 1
 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 38). Die Unterschrift von Dr. Hans-
 Wolfgang Frick ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien
 Edouard-Henri Fischer, von Wald (Zürich), in Herrliberg, Mitglied des
 Stiftungsrates.

8. März 1962.

Fons humanitatis, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1953, Seite
 739). Gewährung von Unterstützung an würdige gebildete Personen usw.
 Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Frick ist erloschen. Dr. Peter Prager
 führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungs-
 rates, und Emil Hüni führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als
 Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei-
 en Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Stamp-
 fenbachstrasse 85, in Zürich 6 (Büro Dr. Peter Prager).

8. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Kredit-Bank A.G., Zürich, in Zürich 1
 (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3348). Die Unterschrift von
 Fritz Herrmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien
 Walter Boos, von Arden (St. Gallen), in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

9. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Credimex A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 24. April 1961 und vom 27. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Credimex A.G.», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder einer andern besonderen Notlage des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Josef Dasser, von Thalwil, in Küsnacht, Präsident, Hans Höfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wilen, Gemeinde Sarnen, und Ernst Hochstrasser, von Zürich, in Horgen. Domizil: Börsenstrasse 18 in Zürich 1 (bei der Credimex A.G.).

9. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hultegger & Co., in Stäfa (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1695). Mit Beschluss vom 15. Februar 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hultegger & Co. A.G.** Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hultegger & Co. A.G.», in Stäfa, sowie an deren Hinterbliebene zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Invalidität und zur Milderung oder Beseitigung von andern besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus zwei bis drei Mitgliedern. Domizil: In Lanzeln (bei der Firma Hultegger & Co. A.G.).

9. März 1962.

Fürsorgefonds der Schweizerischen Nationalbank, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 23. Mai 1959, Seite 1459). Die Unterschrift von Emil Mosimann und die Prokura von Dr. Hans-Ruedi Läng sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Johann (nicht, wie bisher eingetragen, Hans) Huber, der nun in Herrliberg wohnt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Pierre Flückiger, von Rohrbach (Bern), in Bern.

12. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Busag Clichés Zürich AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im dauernden Dienste der Firma «Busag Clichés Zürich AG», in Zürich, stehenden Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeiters oder des Angestellten selbst oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind), sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Lehmann, von Langnau i. E., in Bern, Präsident des Stiftungsrates; Hans Fröhlich, von Zürich und Niederhasli, in Kilchberg (Zürich), Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Otto Baumann, von Utendorf (Bern), in Zumikon, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Othmarstrasse 8 in Zürich 8 (bei der Firma Busag Clichés Zürich AG).

12. März 1962.

Stiftung der Firma Julius Schoch & Co. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1949, Seite 2027). Die Unterschrift von Eugen Julius Schoch ist erloschen. Dr. Peter Fritz führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Eugen Julius Schoch-Meier, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. März 1962.

Wohlfahrtsfonds der Firma Widemann & Co., Bankgeschäft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2583). Mit Beschluss vom 15. Februar 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu **Personalfürsorge-Stiftung der Bank Widemann & Co. A.G., Zürich**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der «Bank Widemann & Co. A.G.», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Tod, Alter und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung können weitere der «Bank Widemann & Co. A.G.» wirtschaftlich eng verbundene Unternehmungen, insbesondere die übrigen der Kontrofina Holding-Aktiengesellschaft angehörenden Unternehmungen, angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Walter Widemann und Dr. Karl Jordan sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rudolf Türlér, von Küsnacht, in Zollikon, Präsident, sowie Ernst Holz, von Zürich, in Egg (Zürich), und Anton Roth, von Zell (Luzern), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: St. Peterstrasse 21 in Zürich 1 (bei der Bank Widemann & Co. A.G.).

13. März 1962.

Fürsorge-Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Berthold Guggenheim Sohn & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1952, Seite 2503). Die Unterschrift von Marcel Guggenheim ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans Müller, von Volketswil und Zürich, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Neues Domizil: Gotthardstrasse 55 in Zürich 2 (bei Berthold Guggenheim).

13. März 1962.

Wohlfahrtsfonds der Firma E. & A. Meier, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1961, Seite 3287). Mit Beschluss vom 9. Februar 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet **Wohlfahrtsfonds der Firma A. Meier & Co.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «A. Meier & Co.». Domizil: Dorfstrasse 19 in Zürich 10 (bei der Firma A. Meier & Co.).

13. März 1962.

Fürsorgefond der Firma J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 39). Neu führen Einzelunterschrift Marta Dürsteler-Zeller, von und in Zürich, und Paul Jost, von Langnau (Bern) und Wetzikon, in Wetzikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. März 1962.

Fürsorge-Stiftung der Firma Cartonagefabrik Wädenswil A.G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 29 vom 1. Februar 1961, Seite 359). Mit Beschluss vom 19. Februar 1962 hat der Bezirksrat Horgen die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefürhtigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Waechter, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Karl Waechter» in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Einzelunterschrift führen Karl Waechter, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Waechter, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Feldeggstrasse 23 in Zürich 8 (bei der Firma Karl Waechter).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

6. März 1962.

Unterstützungskasse des bernischen Staatspersonal-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1954, Seite 868). Die Unterschrift von Otto Peter ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Max Graf, von Häutligen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1962.

Personalfürsorgekasse des bernischen Staatspersonalverbandes, in Bern (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1954, Seite 868). Die Unterschrift von Otto Peter ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Max Graf, von Häutligen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Hofstetter & Sohn, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer, seinen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu seinen Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Paul Hofstetter, von Bern und Langnau i. E., in Bern, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Ostermundigenstrasse 34 (bei der Firma «Paul Hofstetter & Sohn»).

Bureau Burgdorf

7. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Otto Blaser A.G., in Hasle b. Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «Otto Blaser A.G.», in Hasle b. B., welche infolge Alters, Todes, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst in Not geraten, eingeschlossen die Angehörigen oder Hinterlassenen der Arbeitnehmer. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Der Präsident des Stiftungsrates, Otto Blaser, von Trub, in Hasle b. B., zeichnet einzeln. Domizil der Stiftung: Hasle b. B., im Büro der Firma «Otto Blaser A.G.».

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

Berichtigung.

Fürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft Steinbruch Guher, in Alpnach (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 663). Richtiger Name dieser Stiftung.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

7. März 1962.

Fondazione Dr. Martin Othmar Winterhalter, in Stans (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3688). Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Riccardo Rossi, Präsident (bisher Sekretär), Dr. Georg Veli, von Rhodens, in Domat Ems, Vizepräsident und Protokollführer (neu), P. Beat Winterhalter (bisher), P. Aurelio Pometta (bisher) und Dr. Josef Huwyler, von und in Zürich (neu). Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder einer derselben mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Die Unterschriften des Dr. Martin Othmar Winterhalter und des Dr. Josef Veli sind erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

9. März 1962.

Stipendienstiftung Zuger Kantonsschule, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Stipendien an Schüler der Kantonsschule Zug. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, welchem der Rektor der Kantonsschule angehört. Ferner bezeichnen die Vereinigung ehemaliger Kantonsschüler und der Zuger Industrieverband je ein Mitglied des Stiftungsrates. Der Regierungsrat des Kantons Zug ernannt die zwei Mitglieder der Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Ernst Herberner, Präsident, von Schaffhausen, in Zug; Dr. Jost Grob, von Cham, in Zug, und Gottfried Straub-Gyr, von Basel und Herzogenbuchsee (Bern), in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei der Zuger Kantonalbank).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. März 1962.

Stiftung für Personalfürsorge des Instituts St. Josef Guglera A.G., in Guglera, Gemeinde Rechthalten (SHAB. Nr. 247 vom 22. November 1958, Seite 3121). Alois Baeriswil, Präsident, ist zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Emil Ems, von Freiburg und Düringen, in Freiburg. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Arnold Waeber, von Freiburg und Schmitten, in Tafers. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit Anna Berta Lorenz (bisher).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

12. März 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Enag A.-G. Olten, in Olten (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2735). Paul Minder ist aus dem Stiftungsrat

ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hugo Tschudin, von Basel, in Wangen bei Olten. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Der Präsident Emil Zehnder führt nun anstatt Einzelunterschrift Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. März 1962.

Freiheiten-Stiftung Bethesda, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt das vom Verein Diakonot Bethesda in Basel betriebene Spital mit freier Arztwahl samt seinen medizinischen Einrichtungen und das in Küsnacht betriebene Spital für Chronisch-Kranke durch Übernahme eines Teils oder der ganzen Spitalkosten solchen Personen zu stellen, die nicht in der Lage sind, die ordentlichen Spitalkosten zu bezahlen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Ernst Kuhn, von Mogselsberg, Präsident, und Margrit Regcz, von Därstetten, beide in Basel. Domizil: Gellertstrasse 144.

13. März 1962.

Pensionsstiftung für die Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellten der Sandoz A.G. in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1957, Seite 651). Die Unterschriften der bisherigen Stiftungsratsmitglieder Wilhelm Mamber und Kurt Vetter sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift: Fritz Zürcher, von Basel, in Muttlenz, und Hans Buser, von Zuzgen, in Neuallsewil, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. März 1962.

Personalfürsorgestiftung des Automobil-Clubs der Schweiz, Sektion St. Gallen-Appenzell, in St. Gallen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1954, Seite 1592). Die Unterschriften von Max R. Epprecht, Hans Conrad Kunz und Hans Boller sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Josef Schreggenberger, von Degersheim, in St. Gallen, Präsident; Charles Oertle, von und in Teufen (Appenzell A.-Rh.), und Dr. Henri Schreiber, von Thusis, in St. Gallen.

9. März 1962.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Greuter & Lüber Aktiengesellschaft, Möbel-fabrik, Flawil, in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens zwei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Rudolf Frischknecht, von Schwellbrunn, in Flawil, Präsident. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Enzenbühlstrasse 51.

10. März 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Rickenbach & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus fünf Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Hugo Rickenbach, von Zürich, Präsident, und Elsy Nufer-Müller, von Amriswil, beide in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Lindenstrasse 77.

12. März 1962.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Grasser A.-G. Netstal, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1961, Seite 361). Die Unterschriften von Fridolin Hefti und Beat Stoffel sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Willi Rigolet, von Uznach, in St. Gallen, Präsident, und Peter Bächinger, von Hohenannen, in Wattwil. Sie führen Einzelunterschrift.

Aargau - Argovie - Argovia

7. März 1962.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Delta-Werke Zofingen, in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2233). Durch öffentliche Urkunde vom 26. Februar 1962 wurde der Stiftungsakt vom 31. Dezember 1942/22. September 1944 mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 9. Februar 1962 geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die in der Firma «Delta-Werke Zofingen», Aktiengesellschaft in Zofingen, tätigen Arbeitnehmer (Angestellte und Arbeiter) und die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die zwei Kassenvorstände und die Kontrollstelle. Die weiteren Änderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Geistlich, von und in Schlieren, als Präsident (bisher); Dr. Peter Geistlich, von Schlieren, in Wolhusen, als Vizepräsident (neu), und Willy Rüegg, von Rothrist, in Zofingen, als Rechnungs- und Protokollführer (bisher). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Robin Hoskyn ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. März 1962.

Personalfürsorgestiftung der Ringier & Co. A.G. Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1956, Seite 249). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. März 1962 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 9. Februar 1962 wurde der Stiftungsakt vom 17. Juni 1936 und seitherigen Nachträgen geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Altersfürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ringier & Co. A.G.», in Zofingen, und beim Tode der Begünstigten die Vorsorge für ihre Hinterlassenen. Organe sind der Stiftungsrat, der Geschäftsführer und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus einem Präsidenten sowie je zwei Vertretern der Stifterfirma und des Personals. Die weiteren Änderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

5 marzo 1962.

Cassa di previdenza per il personale della ditta La Casalinga S.A., in Bellinzona. Sotto questa denominazione, con atto pubblico e statuti

del 29 dicembre 1961/29 gennaio 1962, è stata costituita una fondazione avente per scopo di garantire una rendita di vecchiaia agli impiegati della ditta fondatrice e, in caso di loro decesso, speciali contributi ai familiari superstiti. Organi della fondazione sono il consiglio direttivo e l'ufficio di revisione. Il consiglio direttivo si compone di un rappresentante del personale di ogni negozio e di uno o di ugual numero di membri designati dalla ditta fondatrice. Gustavo Semm fu Carlo, presidente, e Gerardo Hauptmann, di Ermanno, segretario, entrambi cittadini germanici, in Bellinzona, vincolano la fondazione con firma collettiva. Recapito: presso la ditta fondatrice, viale Stazione.

Distretto di Mendrisio

7 marzo 1962.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Pezziol S.A., in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della ditta Pezziol S.A. e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 22 febbraio 1962. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri di cui due designati dalla fondatrice. Attualmente sono: Alfredo Botta, di Guido, da Genestrierio, in Mendrisio, presidente; Pierluigi Rossi, di Riccardo, da Arzo, in Lugano, e Teodoro Egger, di Teodoro, da Tablat (San Gallo), in Castel San Pietro, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: presso Pezziol S.A. Mendrisio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

13 mars 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Perrenoud-Girond et Cie, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 janvier 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 1 à 5 membres désignés par la fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil qui sont: Edgar Perrenoud, de La Sagne, Les Ponts-de-Martel et La Brévine, à Lausanne, président; Jean Perrenoud, de La Sagne, Les Ponts-de-Martel et La Brévine, à Lausanne, secrétaire; Charles Morier-Genoud, de Château-d'Oex, à Lausanne. Adresse de la fondation: 37, avenue du Chablais (chez la fondatrice).

13 mars 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gameo S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 11 avril 1959, page 1029). Angèle Jeanrenaud n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Doris Lutz, de Steinhelb, à Lausanne, est nommée membre du conseil avec signature collective à deux. Le bureau est transféré au chemin de Primerose 15 (chez la fondatrice).

Bureau de Vevey

9 mars 1962.

Hôpital du Samaritain, à Vevey (FOSC. du 15 octobre 1960, page 2959). Le président Victor de Gautard, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le caissier Marius Décombaz est actuellement président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Claude Furer, de Heiligen-schwendi (Berne) et Neuchâtel, à Vevey, est caissier, signant collectivement à deux. Adresse de la fondation: boulevard Paderewski 3.

9 mars 1962.

Fondation Binggely-Lejeune, à Vevey (FOSC. du 13 février 1960, page 525). Le président Victor de Gautard et le vice-président René Rosset, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Le membre Marius Décombaz est actuellement président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en conséquence. Michel Rossier, de Rougemont et Vevey, à Vevey, est vice-président, et Claude Furer, de Heiligen-schwendi (Berne), Neuchâtel et Vevey, à Vevey, est membre; ils signent collectivement à deux entre eux ou avec les autres membres déjà inscrits.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

3 mars 1962.

Fondation pour le Personnel de la Maison Reichenbach & Cie S.A., à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 février 1962, une fondation. Elle a pour but de fournir aux ouvriers et employés de la fondatrice et éventuellement à leurs survivants une protection contre les conséquences économiques dues à une situation financière dont ils ne sont pas personnellement responsables, à l'âge, à l'invalidité, à l'accident, à la maladie ou à la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci désigne en outre un ou deux contrôleurs. Willy Schmid, de Suhr (Argovie), à Sion, président, et Jacques Reichenbach, de et à Sion, secrétaire, engagent la fondation par leur signature collective. Adresse de la fondation: Maison Reichenbach & Cie S.A., route du Rawyl.

Genf - Genève - Ginevra

6 mars 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Lucien Montant S.A., à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 14 février 1962. But: venir en aide par tous moyens appropriés aux membres du personnel de la société «Lucien Montant S.A.», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et, en cas de décès, à leur famille. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Jean Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Cologny, président; René Mottier, d'Ormont-Dessous (Vaud), à Genève, secrétaire, et Hermann Vuichoud, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 6, rue des Pierres-du-Niton, chez Lucien Montant S.A.

10 mars 1962.

Fondation en faveur du personnel de la Compagnie des Montres Driva, à Genève (FOSC. du 23 novembre 1946, page 3428). Les pouvoirs de Félix Hirsch sont radiés. Emile Gubler, de et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 190083. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 17 Uhr.
Max Stockmann, Maihofstrasse 36, Luzern, und Arnold Stockmann, Matt-
hofstrasse 24, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit
eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 101036. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 20. November 1961 an.

Spielwaren, Metallspielwaren, Spielzeugmotoren und -transformatoren.

NORMEX

Nr. 190084. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1962, 17 Uhr.
Max Stockmann, Maihofstrasse 36, Luzern, und Arnold Stockmann, Matt-
hofstrasse 24, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit
eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 101037. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 20. November 1961 an.

Spielwaren, Metallspielwaren, Spielzeugmotoren und -transformatoren.

STOKYS

Nr. 190085. Data di deposito: 26 gennaio 1962, ore 20.
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici contenenti china.

QUINACHLOR

Nr. 190086. Data di deposito: 26 gennaio 1962, ore 20.
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

TICYCLINE

Nr. 190087. Data di deposito: 26 gennaio 1962, ore 20.
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

UPCYCLIN

Nr. 190088. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1962, 15 Uhr.
Paul R. Kyburz & Söhne AG Strickwarenfabrik, Poststrasse, Oberentfelden
(Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung für Damen, Herren, Kinder.



Nr. 190089. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Damoklin

Nr. 190090. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

En-Zyma

Nr. 190091. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Fenistil-Retard

Nr. 190092. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Finocal

Nr. 190093. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Hisinden

Nr. 190094. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Linecal

Nr. 190095. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Remafen

Nr. 190096. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Slimin

Nr. 190097. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Zamin

Nr. 190098. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Zamy

Nr. 190099. Date de dépôt: 30 janvier 1962, 7 h.
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigris-
sants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et denti-
frices médicinaux.

Zimin

N° 190100. Date de dépôt: 2 février 1962, 17 h.
Fabrex Tools Limited, 55, Bernard Road, Sheffield 2 (Grande-Bretagne).
 Marque de fabrique et de commerce.

Etaux d'établis et de machines, serre-joints pour parquets, serre-joints de charpentier et serre-joints pour tuyaux, établis métalliques à étaux, machines-outils, machines à travailler le bois et leurs parties, outils à mains et pinces de charpentier.

FABREX

N° 190101. Date de dépôt: 2 février 1962, 17 h.
Woden Tools Limited, 55, Bernard Road, Sheffield 2 (Grande-Bretagne).
 Marque de fabrique et de commerce.

Etaux d'établis et de machines, serre-joints pour parquets, serre-joints de charpentier et serre-joints pour tuyaux, établis métalliques à étaux, outils à mains et pinces de charpentier.

WODEN

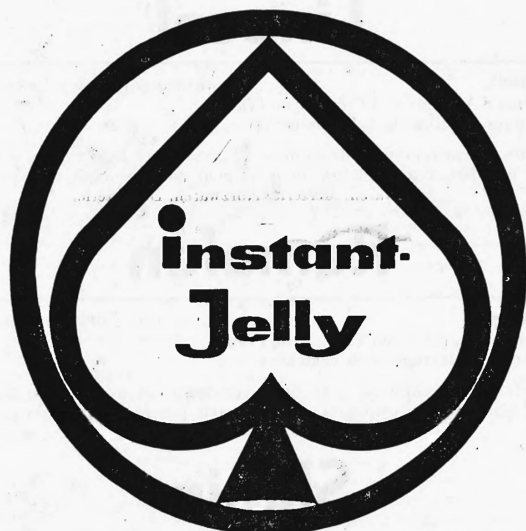
N° 190102. Date de dépôt: 12 février 1962, 17 h.
Beauverd & Métra, société anonyme, rue Versonnex 11, Genève.
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101491. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1962.

Laines, cotons et soies à tricoter, à broder et à crocheter.

— GRIFFON —

Nr. 190103. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1962, 7 Uhr.
Döhler Essenzenfabrik Leo Gemmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Riedstrasse 9, Darmstadt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gelier- und Verdickungsmittel für Lebensmittel, Fruchtgallerte, süsse Sossenspulver, Puddingpulver, Tortenguss.



Nr. 190104. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1962, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke, alkoholfreie Getränke, Mineralwasser, natürliche und künstliche Fruchtgetränke und Getränke mit Fruchtroma, Frucht- und Gemüsesäfte, Kaffee, Tee, Limonade.



N° 190105. Date de dépôt: 26 décembre 1961, 17 h.
The International Nickel Company (Mond) Limited, Thames House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).
 Marque de fabrique et de commerce.

Composés métalliques et métalloïdiques pour usages industriels; métaux et alliages communs sous forme brute ou pulvérisée.

INCO MOND

N° 190106. Date de dépôt: 10 janvier 1962, 17 h.
Somafa S.A., Münzgraben 6, Berne.
 Marque de fabrique et de commerce.

Riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; cacao; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves prêtes sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; oeufs; glaces comestibles et produits servant à leur préparation; aliments pour les animaux.

HUSKY

N° 190107. Date de dépôt: 11 janvier 1962, 17 h.
Advance Components Limited, Roebuck Road, Hainault, Ilford (Essex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Transformateurs électriques.

VOLSTAT

Nr. 190108. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1962, 20 Uhr.
Macdonald Greenlees Limited, 5 Quality Street, Leith, Edinburgh 6 (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky.

OLD PARR

Nr. 190109. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1962, 20 Uhr.
Sir Robert Burnett & Co. Limited, The Distillery, Seagrave Road, Fulham, London S. W. 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wodka.

ROBKA

Nr. 190110. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1962, 18 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

GOLDEN HAWK

Nr. 190111. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1962, 18 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

STARCHIEF

N° 190112. Date de dépôt: 17 janvier 1962, 18 h.
Lafag S.A., rue de la Cité 15—17, Genève.
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

NEO-VIFORTAN

N° 190113. Date de dépôt: 17 janvier 1962, 18 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.
 Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracclets de montres; bijouterie.

SCORA

Nr. 190114. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1962, 18 Uhr.
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/16, Muttentz.
 Fabrik- und Handelsmarke.

Korkisolierrmatte und Schaumstoffplatte.

KORIPOL

Nr. 190115. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1962, 18 Uhr.
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/16, Muttentz.
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff-Dach- und Dichtungsfolie.

REXALIT

Nr. 190116. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1962, 18 Uhr.
Chemisch-Technische Werke AG., Bitzenstrasse 44/46, Muttentz.
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff-Isolier-Folie.

REXOFAN

Nr. 190117. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 18 Uhr.
Univisa AG, Steinenberg 21, Basel. — Fabrikmarke.

Beläge aller Art für das Baugewerbe.

FIRMTREX

Nr. 190118. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société anonyme)
(Contabilità Ruf Società anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), Badener-
strasse 595, Zürich 9. — Fabrik- und Handelsmarke.

Buchungsmaschinen, Buchungsgeräte, Bestandteile von solchen, insbesondere
Vorsteckgeräte, Rechenmaschinen.

INTROVIT

Nr. 190119. Date de dépôt: 29 janvier 1962, 19 h.
Montres A. Rosskopf & Co. Fabrique des Montres Rendex S.A. (A. Ross-
kopf Watch Co Rendex Watch Factory Ltd), Rossens (Fribourg).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadres de montres et parties de montres.

JEAN - CLAUDE

Nr. 190120. Date de dépôt: 6 février 1962, 17 h.
Olin Mathieson Chemical Corporation, 460 Park Avenue, New York 22
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits médicaux et pharmaceutiques.

ORABASE

Nr. 190121. Date de dépôt: 6 février 1962, 17 h.
Wedgwood and Company Limited, Tunstall, Stoke-on-Trent (Stafford-
shire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Poteries.



Nr. 190122. Date de dépôt: 6 février 1962, 17 h.
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois,
USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations concentrées et solvants pour le nettoyage à sec.

NORG CLOR

Nr. 190123. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 17 Uhr.
Crown Zellerbach Corporation, One Bush Street, San Francisco (Kalifornien,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Papierwaren und Papierprodukte, Seidenpapiere, Wachspapiere,
Papiertücher, Papierservietten, Papiersäcke, Gesichtstücher, Schrankpapier
und Toilettenpapier.

ZEE

Nr. 190124. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 17 Uhr.
Crown Zellerbach Corporation, One Bush Street, San Francisco (Kalifornien,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Papierwaren und Karton- und Halbkartonzeugnisse, Packpapier,
Seidenpapiere, Schreibpapiere, Druckpapiere, Papiersäcke, Karton und Halb-
karton, gummierte Papiere, gummierte Papierstreifen, Wachspapiere, Papier-
tücher und Papierservietten.



Nr. 190125. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1962, 19 Uhr.
Dr. Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kilchberg (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Parfümeriewaren, Mittel für Gesundheits-, Körper-
und Schönheitspflege, Toilettenseifen, Haarpflege- und Färbemittel.

CARIBOU

Nr. 190126. Hinterlegungsdatum: 30. November 1961, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinärische Präparate; Futtermittel und Nährzusätze für Tiere.

FORTAFEED

Nr. 190127. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1961, 17 Uhr.
Johnson & Johnson, 501 George Street, New Brunswick (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reflektierendes Selbstklebeband.

PERMALUX

Nr. 190128. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1961, 17 Uhr.
Johnson & Johnson, 501 George Street, New Brunswick (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Phosphoreszierendes Selbstklebeband.

PERMAPHOR

Nr. 190129. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1962, 17 Uhr.
Max Bersinger AG, Schreinerstrasse 5, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren, Mercerie, Kurzwaren, Bonneterie.



Nr. 190130. Date de dépôt: 31 janvier 1962, 20 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société An-
onyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury
& Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), rue de
l'Avenir 44, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvel-
lement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 101617.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 janvier
1962.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que
leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie;
bijouterie.

ERA WATCH

Nr. 190131. Date de dépôt: 5 février 1962, 20 h.
Francis Kramer, route de Collex 32, Genthod-Bellevue (Genève).
Marque de commerce.

Appareil de jeu à détecter les réactions visuelles et acoustiques.

Schrecksekunde-Test

Nr. 190132. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1962, 17 Uhr.
Concast AG, Stockerstrasse 33, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Stranggussanlagen für Eisen und Nichteisenmetalle, kontinuierlich gegossene
Knüppel, Blöcke, Platinen, Brannen, Vorprofile, Profile, Bleche, Hohlknüppel
und Rohre aus Eisen und Nichteisenmetallen.

CONCAST

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 165137. — Aktiebolaget Result, Stockholm (Schweden). — Uebertragung an Aktiebolaget Alpha, Stockholm (Schweden); [Geschäftsadresse: Esplanaden 10, Sundbyberg (Schweden)]. — Eingetragen den 28. Februar 1962.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glaser-gewerbe der deutschsprachigen Schweiz

Der mit Bundesratsbeschluss vom 11. September 1961 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glaser-gewerbe der deutschsprachigen Schweiz wurde von den Vertragsparteien geändert. Diese Aenderungen hat der Bundesrat durch seinen Beschluss vom 7. März 1962 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 15. März 1962 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 517).

Bern, den 17. März 1962.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde den nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von drei Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. Berner Bruno, von Unterkulm (AG), geb. 1894, und dessen Ehefrau Elfriede geb. Steiger, geb. 1904, beide wohnhaft Strehlgasse 13, Zürich 1, Ueberkleider-, Herren- und Damenwäschegeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 12. Januar 1965.
2. Eheleute Adolf und Paula Hort-Brühlmeier, von Zürich, beide wohnhaft in Rudolfstetten (AG), Woll-, Mercerie- und Bonneteriegeschäft Aemterstrasse 13 in Zürich 3, Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Dezember 1964.
3. Kränzler Leonhard, Deutscher, geb. 1889, sowie dessen Ehefrau Marcella geb. Zeppitz, geb. 1893, beide wohnhaft Schaffhauserstr. 8, Zürich 6, Bestecke, Uhren- und Optikgeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Januar 1965.
4. Frau Ottilia Meier-Bruderer, von Zürich, geb. 1920, und deren Ehemann Hans geb. 1905, beide wohnhaft Wibichstrasse 21, Zürich 10, Stoffgeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Januar 1965.
5. Schneider Ernst, GEM-Bekleidung, von Zürich, geb. 1922, sowie dessen Ehefrau Eva geb. Boog, geb. 1921, beide wohnhaft Höhenweg 15, Zürich 7, Stoff-, Herrenkonfektions-, Kravatten- und Herrenhemdgeschäft, Geschäftseröffnungsverbot bis 27. Januar 1965. (AA. 58)

Zürich, den 15. März 1962. Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel

Aktiven			Bilanz per 31. Dezember 1961		Passiven	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	21 372 770	85	Bankenkreditoren auf Sicht		69 037 445	91
Bankendebitoren auf Sicht	71 709 699	66	Bankenkreditoren auf Zeit		—	—
Bankendebitoren auf Zeit	512 881	20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		105 256 132	38
Wechsel	7 027 000	—	Kreditoren auf Zeit		2 147 047	35
Reports	820 470	10	Checks und kurzfristige Dispositionen		31 632	94
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 189 750	26	Sonstige Passiven		2 301 990	55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	67 346 199	39	Aktienkapital		2 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 288 447	70	Reservekonto		500 000	—
Syndikatsbeteiligungen	67 215	41	Spezial-Reserve		13 000 000	—
Bankgebäude	300 000	—	Gewinn- und Verlustkonto			
Andere Liegenschaften	2 000	—	Gewinnvortrag 1960	Fr. 1 491 877.79		
Kautionen: Fr. 5 381 482.—			Gewinn pro 1961	Fr. 3 897 310.65	5 389 188	44
			Kautionen: Fr. 5 381 482.—			
	199 666 437	57			199 666 437	57
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961		Ertrag	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Passivzinsen	1 254 401	04	Gewinnvortrag aus 1960		1 491 877	79
Kommissionen	297 726	23	Aktivzinsen		2 291 269	49
Bankbehörden und Personal	4 578 947	21	Kommissionen		6 677 441	78
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen	163 748	40	Ertrag des Wechselportefeuilles		778 616	30
Geschäfts- und Bureau-Unkosten	955 048	70	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen		2 819 497	68
Steuern	1 062 294	50	und der Syndikatsbeteiligungen		484 487	06
Abschreibungen und Rückstellungen	811 835	58	Verschiedenes			
Gewinn:						
Vortrag aus 1960	Fr. 1 491 877.79					
Gewinn pro 1961	Fr. 3 897 310.65					
	5 389 188	44				
	14 543 190	10			14 543 190	10

Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1961

Aktiven			nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung		Passiven	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	735 480	14	Bankenkreditoren auf Zeit		252 735	—
Bankendebitoren auf Sicht	193 602	15	Kreditoren auf Sicht		491 096	37
Wechsel	312 580	45	Kreditoren auf Zeit		3 374 397	43
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	99 056	80	Depositenhefte		1 955 261	55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 399 708	—	Kassabobligationen		746 000	—
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 2 239 390.—)			Sonstige Passiven		11 820	95
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	91 184	80	Aktienkapital		500 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 921 412	34	Reserven		220 000	—
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 380 605.45)			Saldo vortrag auf neue Rechnung		4 932	86
Hypothekaranlagen	1 642 571	43	Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 64 655.50			
Wertschriften	19 500	—				
Sonstige Aktiven	111 151	05				
	7 556 247	16			7 556 247	16
Soll			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961		Haben	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Passivzinsen	112 833	09	Saldo vortrag vom Vorjahr		482	31
Bankbehörde und Personal	39 361	65	Aktivzinsen		143 429	95
Geschäfts- und Bureaukosten	22 051	86	Kommissionen		60 174	85
Steuern und Abgaben	14 173	70	Ertrag des Wechselportefeuilles		18 919	05
Abschreibungen	3 974	—	Ertrag aus Wertschriften		3 321	—
Reingewinn:						
Saldo vom Vorjahr	Fr. 482.31					
Reingewinn pro 1961	Fr. 33 450.55					
	33 932	86				
	226 330	16			226 330	16
Gruppeweise Unterteilung der Wertschriften			Verteilung des Reingewinnes			
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Schweizerische Aktien: Banken	7 500	—	Zuweisung an die Reserven		29 000	—
Finanzgesellschaften	8 000	—	Vortrag auf neue Rechnung		4 932	86
Industrielle Unternehmen	4 000	—				
	19 500	—			33 932	86

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finnland — Einfuhrregelung

In Nr. 173 dieses Blattes vom 27. Juli 1961 wurde die Liste der vom 1. Juli 1961 an geltenden finnischen Globalkontingente veröffentlicht. Nachdem Finnland mit Wirkung ab 1. Januar 1962 die Einfuhr einer weiteren Anzahl Positionen liberalisiert hat, sind einige Kontingente weggefallen, während andere eine Umgruppierung erfahren, so dass nunmehr noch 41 Globalkontingente (gegenüber bisher 47) bestehen. Diese wurden gemäss Art. 10 des EFTA-Übereinkommens, dessen Bestimmungen auch auf die Beziehungen zwischen den EFTA-Ländern und Finnland anwendbar sind, im Vergleich zum letzten Jahr um 20% erhöht.

Zur Orientierung der schweizerischen Exportfirmen wird die Liste der für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1962 neu festgesetzten Globalkontingente mit den entsprechenden Positionen bzw. Unterpositionen des finnischen Zolntarifs nachstehend publiziert. Der Einfachheit halber werden jedoch nur diejenigen Globalkontingente aufgeführt, die für den schweizerischen Export nach Finnland in Betracht fallen.

Finlande — Régime des importations

La FOSC a publié, dans son N° 173 du 27 juillet 1961, la liste des contingents globaux finlandais valables à partir du 1^{er} juillet 1961. La Finlande ayant libéré l'importation d'une nouvelle série de positions, avec effet au 1^{er} janvier 1962, certains contingents sont devenus caducs, tandis que d'autres ont été regroupés, de sorte qu'il n'existe plus que 41 contingents globaux (contre 47 auparavant). Ces contingents ont été augmentés de 20% par rapport à l'année précédente, conformément aux dispositions de l'art. 10 de la Convention instituant l'A.E.L.E. qui s'appliquent également aux relations de la Finlande avec les États membres de l'A.E.L.E.

La liste des nouveaux contingents globaux fixés pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1962, avec les Nos ou Nos ex correspondants du tarif finlandais, est publiée ci-après à l'intention des maisons suisses d'exportation. Pour des raisons de simplification, seuls les contingents globaux qui entrent en considération pour l'exportation suisse vers la Finlande sont reproduits.

Finlandia — Disciplinamento dell'importazione

Nel N° 173 del presente Foglio del 27 luglio 1961 venne pubblicato l'elenco dei contingenti globali finlandesi validi per il periodo decorrente dal 1° luglio 1961. Dato che la Finlandia ha liberalizzato, a contare dal 1° gennaio 1962, l'importazione di merci menzionate in un'ulteriore serie di posizioni, alcuni contingenti sono di conseguenza scomparsi, mentre altri hanno subito un rimaneggiamento, per cui oggi esistono ancora 41 contingenti globali (contro i precedenti 47). Questi vennero aumentati, in conformità dell'articolo 10 della Convenzione istitutiva dell'A.E.E.S., le cui disposizioni sono applicabili anche nelle relazioni tra gli Stati dell'A.E.E.S. e la Finlandia, nella misura del 20 per cento in confronto allo scorso anno.

A titolo d'orientamento delle ditte esportatrici svizzere viene pubblicato qui di seguito l'elenco dei contingenti globali, fissati nuovamente per il periodo di tempo dal 1° gennaio al 31 dicembre 1962, con le rispettive posizioni e sotto-posizioni della tariffa doganale finlandese. A scopo di semplificazione vengono però menzionati in esso soltanto quei contingenti globali che entrano in considerazione per l'esportazione di merci a destinazione della Finlandia.

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark
N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais
N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi
3. Raw materials for the food industry	180	8. Starches, animal- table oils, glycerol	480
04.02.401/409		11.08.100/300	
07.04		901/909	
16.03		11.09	
ex 17.02.100 Grapes and starch sugar		15.07.010/040	
700		310	
19.01		370	
20.02.130		440	
230		510/540	
296		810	
5. Food preparations	250	870	
ex 17.01 Other than fondant pastes, creams and similar interme- diate products, in bulk, with an ad- ded sweetening ma- ter content of 80% or more by weight		940	
18.06		15.08.210	
20.01.106		292/299	
306		15.11	
20.07.100/301		15.17	
20.07.401		13. Organic chemicals, pigments, surface-active agents	450
21.01		29.01.510/530	
21.03.200		580	
21.04/05		29.04.100	
21.06.300		29.08.110	
21.07.110/209		29.11.100	
991		30.01	
999		34.02.111.1/190	
7. Fruit	3750	14. Products of the chemical industries, etc.	460
08.01.100		29.23	
200		29.39.001	
300/500		ex 30.04.100/909 Wadding, gauze, band- dages and certain bandaging articles for medical purposes; except plaster bandages	
08.02/04			
08.06/10			
08.11.002/009			
08.12.700			

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark
N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais
N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi
33.06		24. Rope and rope products	150
34.01.600		59.01	
34.05		59.06	
16. Products of distilled mineral oils, bitumen, etc.	960	25. Knitted or crocheted goods, articles of apparel and clothing accessories of textile fabrics, headgear, articles of furskins and manufactures of artificial fur	960
27.02/03		13.03	
27.05.000		13.04.200.1/900.9	
500		60.02	
27.06		60.01/05	
27.08		ex 60.06 Others, except by meters	
27.10.210		61.01/05	
290/300		ex 61.06 Others, not by me- ters, except entirely from wool or wool containing maxi- mum 5% silk	
491		61.07/10	
499		ex 62 From the chapter all articles sold by meters containing sheep's or lambs' wool or other fine animal hair, as well as other made up textile articles, except those for technical pur- poses	
27.14.15		63.01	
27.17		65.03/06	
19. Leather and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and the like, articles of gut	90	26. Footwear, gaiters and the like; parts thereof	240
41.02.150/390		64.01/01	
41.05.001/003		64.05.110/210.2	
42.01.000.1/000.9		910/990	
42.02.110/300		64.06.100/900.2	
810/990		27. Building material of stone; cement, ceramic materials or glass	300
ex 42.03 Others except those used for X-ray pro- tection		ex 68.11.190/190.9 Artistic products, orna- mental articles, illu- minating devices, table articles and lime- sand bricks	
42.05		ex 990.1/990.9 Artistic products, orna- mental articles, illu- minating devices, table articles and lime- sand bricks	
20. Woven fabrics; tulle and other net fabrics, lacework and em- broidery more than 30 cm in width; knitted and crocheted piece-goods and finishing costs of woven fabrics	2100	ex 68.12.100 Artistic products, ornamental articles, illu- minating devices, table articles; tiles and scales of asbestos- cement	
53.11.006/009		ex 900 Artistic products, ornamental articles, illu- minating devices, table articles; tiles and scales of asbestos- cement	
53.12/13		69.01	
54.05		69.04/08	
55.08		69.09.200/300	
ex 55.09.051/099 Cotton fab- rics con- taining sheep's or lambs' wool or other fine animal hair		70.01	
ex 56.07.051/099 Woven fab- rics of dis- continuous, or waste of man-made fibres con- taining sheep's or lambs' wool or other fine animal hair or man-made fibre resembling of wool		70.04/07	
58.04		70.08.100/200	
58.08.930.3		70.11	
930.9		ex 70.14.100 Others except lamp chimneys	
990.5/990.9		900.9	
58.09.300.3/300.9		70.15/16	
900.5/900.9		28. Articles, commonly used for domestic purposes	120
58.10		ex 68.02 Artistic products, ornamental articles, illuminating devices, table articles	
60.01		68.10.900	
21. Carpets and gobelins	120	69.11/11	
58.01		70.09/10	
ex 58.02 Others except car- pets, the surface layer of which is attached to the bottom layer with caoutchouc glue		70.12/13	
58.03		70.17/500	
22. Narrow fabrics; trimmings; tulle and other net fabrics; lace; embroidery 30 cm by width	190	70.21	
58.05.001/007.2		82.09.101/109	
009		ex 82.14 Others except kitchen forks	
ex 58.06 Others except those with plastic or caoutchouc coating		98.15.001	
ex 58.07.901/909 Others ex- cept surgi- cal suture silk and hat plaits.		ex 009 Others except cases of plastic	
58.08.930.3/930.9			
990.5/990.9			
58.09.300.3/300.9			
900.5/900.9			
58.10			
23. Special fabrics; wadding, articles thereof	280		
59.01			
59.02.191/199.1			
291/299.1			
311/399			
59.07.100			
59.08.002			
009			
59.09.002/009			
59.15.190.1/190.9			
990.1/990.9			

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark
N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais
N° del contingente globale	Contingente globale in millioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in millioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in millioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in millioni di marchi finlandesi
29. Arms and sport requisites	140	73.37.110/199		910		ex 200	Combustion en- gine-electrical generator com- binations
93.01.06		290		85.12.100/200			
93.07.100.320		990		100/999		ex 301.990	Not more than 1300 kg weighing converters, transformers, rectifiers and inductor spools
390.900		73.38.		85.15.410/600			
97.06.100.499		ex 73.40	Others, except eord of heddle and sack a.o. iron wirebindings, thimbles and sewing links	ex 955	Others, except antennas		
ex 900	Others except mechanical train- ing equipment and divers masks and webs	ex 83.01/04	Articles made of iron or steel	995			
30. Imitation Jewellery and orna- ments	210	83.07.110/190		39. Buttons; blanks and parts thereof	90		
70.19		910.9/909		98.01.100/200		85.11.210/309	
71.01.04		83.12.001		ex 300	Others except press-fasteners and keys	85.12.100/200	
71.05.101/200		83.13.110/190		700/800		100/999	
ex 900	Other semi-manu- factures of silver except silver bronze	33. Electric installation equip- ment, special electric lamps, dry batteries, electric torches and pocket lamps	1930	40. Machinery and appliances and parts thereof, not elsewhere included	15 000	85.13.100/200	
71.06.001		85.03.200/800		84.01.100		ex 400.800	Apparatus for electrical line telephonic
71.07.101/200		85.09.100.1/100.2		81.02.100.1/200		900	
900.2.900.9		ex 85.10.100	Others except pocket lamps made of artifi- cial mouldable material	81.06.100.1/150		85.22	
71.08.000.2		900		290.1/800.9		86.01.08	
71.09		85.17		81.07		86.09.300/900	
71.10.000.4		ex 85.18.110/200	Others except detached ra- dioconden- sers	84.08.110/190		86.10	
71.11.13		301.1/301.2		ex 810.890.9	Other en- gines and motors, heat engines	87.02.058/059	
71.15.901/909		900		84.09		210/409	
71.16		85.19.110		ex 81.10	Others except elec- tro-mechanical com- binations of maxi- mum net weight 100 kg	87.03	
83.06		159.216		81.11.500		ex 87.06.299	Others except new parts and accessories for service purposes
83.10		371.415		950		87.08	
ex 98.14	Others except scent and similar sprays, mounts and heads thereof	490.599.9		84.12		ex 87.09.110	Cycles fitted with an auxi- liary motor
31. Toys and playing sets	220	700		ex 81.22	Other machines and appliances except stump pullers, fodder lifts, stack machines and con- veyors for agricul- tural purposes as well as electro-me- chanical combina- tions of maximum net weight 100 kg	87.10	
97.01.05		85.20.110				87.13.100	
32. Articles of iron and steel and special industrial bolts, nuts, screws and rivets	1450	130/209		81.23.101/200		87.14	
73.16/17		85.23		84.31.100/200		41. Miscellaneous goods	200
73.20.200		85.25/28		84.35		96.01	
73.21		ex 85.06.100.1/100.9	Others except vacuum cleaners the total weight (machine and suction pipe) of which exceeds 15 kg	ex 85.01.110/199	Generators and motors with maxi- mum net weight 1500 kg	96.02.210/290	
ex 73.23.300.909	Those with net weight maximum 7 kg					510/910	
ex 73.29.311/900	Other men- tioned chains except those which are coated or plated with base metals					ex 990	Others except wipes of indian- rubber or plastic
73.30						96.01.06	
73.31.300						97.08	
900						98.10.11	
73.32						98.16	
73.35.210/900							
73.36							

Irland

Zollvorschriften

Gemäss der von der irischen Be-
hörden kürzlich erlassenen Verfügung
«Imposition of Duties (No. 121)
(Braid) Order, 1962» wurde mit Wir-
kung ab 6. März 1962 für die Einfuhr
der nachstehend aufgeführten Waren
der Zollsatz wie folgt festgesetzt:

Articles Liable

Braid:

Material which was, in the opinion of the
Revenue Commissioners, made on or by
means of a braiding or a plaiting machine
and is imported in the piece and is not
otherwise liable to duty:

(i) Tubular or corded braid suitable for
use in the manufacture of boot-laces,
shoe-laces, hat-laces, breeches-laces,
corset-laces or legging-laces

(ii) Other braid

Irlande

Prescriptions douanières

Selon l'«Imposition of Duties
(No. 121) (Braid) Order, 1962», édic-
tée récemment par les autorités irlan-
daises, le droit de douane suivant a
été fixé, avec effet au 6 mars 1962,
pour l'importation des produits men-
tionnés ci-après:

Rates of Duty

	Full	United Kingdom and Canada	Other Common- wealth Countries.
--	------	------------------------------------	--

ad valorem	100	100	100
per cent.	per cent.	per cent.	per cent.
ad valorem	60	40	60
per cent.	per cent.	per cent.	per cent.

Licensing Provision. - Provision exists for the importation under licence
without payment of duty or on payment of duty at a reduced rate.

64. 17. 3. 62.

Irland

Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit
Verfügungen vom 27. Februar 1962
neue Kontingente für die Einfuhr der
nachstehend aufgeführten, heute noch
der Kontrolle unterstellten Waren
eröffnet:

Import Quota	Commodity	Quota Period	Quota
28	Certain brushes, brooms and mops	1. 4. 62—31. 3. 63	50 000 articles
36	Certain laminated springs and certain component parts of laminated springs ¹⁾	1. 4. 62—31. 3. 63	A quantity equal in value to two thou- sand pounds (£ 2000)

¹⁾ Für nähere Umschreibung des
Kontingents vergleiche Publikation
im SHAB. Nr. 265 vom 12. November
1951.

Irlande

Prescriptions concernant
l'importation

Les autorités irlandaises, par or-
donnances du 27 février 1962, ont
ouvert de nouveaux contingents pour
l'importation des marchandises men-
tionnées ci-dessous, soumises encore
aujourd'hui à un contrôle:

¹⁾ Pour désignation plus détaillée
du contingent voir publication parue
dans la FOSC. N° 265 du 12 novembre
1951.

61. 17. 3. 62.

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux. adhésions

Aarau: Aarg. Verein für Handarbeit und Schulreform VI 13485. - Flück-Keller
G. Frau VI 13482. - Hediger & Co A. Vertretungen Kunstgewerbe Haushalt-
artikel VI 13481. Aargburg: Sievers-Bischof Ruth Lacktechnikerin Vb 4454. - Win-
kelmann Lore Fr. Autofahrschule Vb 1421. L'Abergement: Boursier communal
II 23417. Adliswil: Heilsarmee Adliswil VIII 59156. Aesch (BL): Herrli AG Hei-
zungs Sanitär V 5646. Aetzkofen: Walter Erwin Elektro-Apparatebau Va 4682.
Aigle: Photo-ciné Michel Bernard IIb 4747. Airolo: Rizzi Marco capo montatore
AEC XI 7235. Altdorf (UR): Arnold-Troxler Baptist VII 10714. - Käser-Büeler L.
Frau Malergeschäft VII 14413. Amriswil: Roggwiler Irène Fr. IX 17068. Ardez:
Taiseh Emil Ofenbau und Plattenbeläge X 8122. Areuse: Imprimerie d'Areuse
Philippe Amherdt IV 7304. Arogno: Sartori Pierino Xia 1034. Attinghausen:
Schwingklub Attinghausen Urner Kantonal Schwingfest 1962 VII 15137. Auver-
nier: Association des sociétés locales IV 7295. Bäch (SZ): Martin Fritz Lebens-
mittel-Spezialitäten VIII 59135. Baden: Aktionskomitee für die Grundstückgewinn-

steuer Geschäftsstelle VI 650. - Meyer Hans Jörg Dr. Rechtsanwalt VI 13447.
Basel: Alamir M. V 31945. - Baumann-Blatter Walter V 31914. - Chapallaz-Peter
Yvonne V 31917. - Gaiser Peter Dr. V 31878. - Gemalex Immobilien AG V 31900.
- Gfeller-Berini Edwin. Bauglaser V 31901. - Gottlieb-Schmidt A. und H. Liegen-
schaften V 31941. - Heyer Baufinanz AG V 31929. - Interessengemeinschaft
schweiz. im internationalen Transport tätiger Camionneure V 13631. - Jecklin
Jürg Tonmeister V 25688. - Kocher Emma Buchhalterin V 31925. - Kümin Hans
Servicetechniker V 27256. - Kugel & Hänggi Schriften Reklamen Grafik V 17699.
- Kunz Alfred Pfr. V 31933. - Lehmann-Schmitt Willy V 31877. - Lines Bros
(Switzerland) Ltd. V 6817. - Maitre-Frey P. Frau V 31887. - Müller-Schwaiger
Bertha V 31896. - Schällibaum Bruno Werkzeuge und Maschinen V 20519. - Stif-
tung Metzgerhaus V 31943. - Studer Adolf Souschef SBB V 31950. - Tectum Bau-
konsortium Dr. Ulrich Zimmermann und Otto Müller Ing. V 31930. - Weissner
Charles Agent V 25729. Bauma: Scherhörigen-Verein Vb 6942. Bellin-
zona: Convegno cantonale società di canto XI 7231. - Helvetia-Incassi Signorelli
Plinio XI 7207. - Oppizzi Renato studio tecnico XI 7240. - Rondi Ida XI 7245.

Beilmund: Gemeindeschreiberei IVA 5727. Belp: Schönbberger F. M. Dr. med. prakt. Arzt III 30325. Berg (TG): XIV. Thurg. kant. Armbrustschützenfest VIIIc 5428. Bern: Baud Martha Fr. III 30343. - Büttikofer Hans zahntechn. Labor III 30302. - Dänzer Alfred elektr. Apparate und Artikel III 30332. - Detail-Markt Holligen Alfred Jakob III 30310. - Gygax Hans Grafiker III 30330. - Heierle Alice Fr. III 1119. - KIO-Wohnheim-Fonds III 30334. - Meyer Jürg Student III 30306. - Ruch André L. Dr. med. dent. Zahnarzt III 30327. - Schneeberger Jo Frau Atem- und Haltungsphysiologie Praxis III 30321. Bernex: Güpfert Anita Mme I 12479. - Mauris Marc auto-école Sézenove I 16660. Bex: Coehard Louis III 4744. Biasca: Lévy Max autotransport III 7205. Biel-Bienne: Handball-Club IVa 11056. - Künzi-Schmid W. IVa 6466. - Sommer Pierre F. commerçant IVa 11058. - Stutzmann Nelly IVa 11062. - Tobler Emil Zürich Bauabteilung Biel IVa 1555. Bière: Football-Club III 14627. Bigenthal: Hofer Hans Ofenbau und Plättlibelgie III 22363. Binningen: Bräutigam-Sprich Marcel Verwaltung Schafmattweg 88 V 31910. - Müller-Schlicker Martha V 31936. - Schneider Paul kfm. Angestellter V 31946. - Vereinigung der Binninger Gesang- und Musikvereine V 1674. - Weichmann Anna Café Rio V 31908. - Zürcher Werner kaufm. Angestellter V 31952. Bischofszell: Weizenegger Hugo Postverwalter IX 6359. Böccourt: Jolissaint Etienne bijoutier IVa 9548. Bottingen: Halter-Bay Paul dipl. Ing. agr. ETH V 31923. - Plattner Wilh. & Sohn Bauunternehmung V 31912. Bremgarten b. Bern: Jegerlehner Max Direktionsinspektor der Basler-Unfall III 30335. Brienz (BE): Michel & Wüthrich Architekturbüro III 30312. Brissago: Bacalà Maria XI 7226. - Catenazzi Edoardo XI 7211. Brugg (AG): Haller Walter Heizanlagen VI 13489. Buchs (AG): Holder-egger Ursula Frau VI 13493. Burgdorf: Fräuenturnverein Neumatt IIIb 2666. - van Laer Peter Dr. med. Spezialarzt für Augenkrankheiten FMH IIIb 2666. Casarate: Tenchio Alberto G. ing. dipl. ETH XIa 8087. Cavignon: Dado Mario transport III 71230. Chiasso: Polyester-Vertrieb signora Margrit Pfisterer XIa 5659. - Sicas SA XIa 8080. Chur: Bündner Jugendparlament X 8130. - Märi René X 8135. Coirtrun: Buchilly Gilbert tapissier décorateur I 16661. - Sermonade René carrosserie I 15489. Compatsch (Sammnaun): Denoth Alois Auto-Transporte X 8127. Corseray: Madaschi It. abbé curé de Corseray IIa 939. Courchavyon: Kermesse de Courchavyon IVa 9593. Cugy (VD): Electro H. Chatelan II 23409. - Société de jeunesse de Cugy II 8709. Dagmersellen: Zentralschweiz. Milchverband Luzern Milchzentrale Unterdorf VII 19895. Däniken (SO): Schenker Josef Agentur der Hagelversicherung Vb 4442. Degersheim: Frei Otto elektrotechn. Büro IX 10080. Delémont: Meuret Camille transports IVa 11067. - Société de Carnaval IVa 11046. Denezy: Depierraz Frédéric et Francis agriculteurs II 23426. Derendingen: Brot für Brüder Aktion der ref. Kirchgemeinde Va 3427. Dielsdorf: Ostervelder Heinrich Zentralheizungen VII 59145. Diessbach b. Büren: Konsumgenossenschaft IVa 6057. Dongio: Concepio Giacomo cinture I 7232. Dübendorf: Büki Ludwig Schreinerei VIII 59137. Ehikon: Maurer & Tobler Frisch- und Abwasseraufbereitungen AG VII 11255. Effretikon: Diethelm & Frauenfelder Difra Maschinen Apparate VIII 19901. - Schützen Bisikon Jubiläumsschiessen 1962 VIIb 6954. Einsiedeln: Ullmann Albert jun. Moorversandhaus VIII 59162. Emmen: Meyer Ulrich Autogarage VII 2946. Emmenbrücke: Hausverwaltung Voltau. 32 Zürich Robert Giger VII 2761. Erde (Conthey): Evéquoz Henri & fils menuiserie Preimplöz IIc 7441. Erlenbach (ZH): Vonesch Hans Autorep.-Werkstätte VIII 59090. Fischenz: Renovation der Klosterfront Kinderheim St. Idlazd VIIc 216. Flaach: Aktion gegen die Kartrennhahn VIIb 6938. Fleurier: Simon-Vermot P. épicerie porcelaine IV 7301. Fontainemelon: Zimmermann Fr. Mlle IV 7288. Fontaines (NE): Juvet P.-R. IV 7302. Frauenfeld: Bachmann W. Architekt VIIc 5430. - Wilder Hans Vertreter VIIIc 5432. Fribourg: Association des étudiants africains (ASEAT) IIa 1153. - Musique et liturgie secrétariat grand séminaire IIa 845. - Rappaz Armand technicien IIa 2922. - Société de chasse Altkirch Marie Fr. IIa 2144. - Zosso Marcel IIa 1425. Gasel: Pulver Alfred Sägerei und Zimmerer III 20482. Genève: Association cantonale genevoise de pétanque I 16642. - Barret Maurice typographe I 16632. - Cantonale SSM (La) section naissances

et décès I 5261. - Comazzi & Cie Marcel électricité I 10505. - Cornuau Monique Mme maroquinerie I 15001. - Curhod G. horlogerie bijouterie I 13803. - Graedel A. et J. M. et Mme Petit-Laney I 9658. - Grasset René I 13665. - Guignant Josiane Mlle Carouge I 16658. - Ischer Louis I 2020. - Kern A. Photo-Ciné-Plaza I 4931. - Maison de la presse I 8665. - Montavon Fernand I 16664. - Parsel SA I 1194. - Plumey Hermann I 11753. - Sauvatre Jean-Georges I 16656. - Schwitzgrübel Marcel I 16670. - Voyages A. Kuoni société anonyme succursale de Genève I 9070. Glin: Hôtel Bellevue IIb 4741. Grächen: Vuilleumier Jean IVa 508. Grimsuol: Widmer Lucien électricité IIc 7454. Grono: Keller Guido consulenza legale XI 7228. Herisau: Meier Arnold Urmoor Vertrieb Dr. Seifert IX 17070. Hofstetten b. Brienz: Fuchs Hans Holzschnitzereien Spielwaren III 30280. Hori: De Bastiani-Kern R. und M. mech. Werkstätte VIII 58903. Interlaken: Baumann Werner Hoover-Service III 30338. - Schmocker Margrith Vertrieb chem. und techn. Neuheiten III 30339. Kesswil: Knup Werner Landwirt VIIIc 5429. Kreuzlingen: Fischer Richard VIIIc 5431. Küsnacht (ZH): Ulano AG VIII 23132. Lamone: Partito conservatore democratico sezione di Cadempino XIa 8086. Landern Le: Moulin Paul peinture de machines industrielles IV 7298. Langnau am Albis: Gemeindegewerkschaft Verein Langnau-Gattikon VIII 59129. Langnau b. Reiden: 90 Jahrefeier Musikgesellschaft Vb 4451. Läuelfingen: Rickenbacher Hans Laden- und Kühlmöbelbau Vb 1453. Laufen (BE): Rem-Jordi Georges Prokurist V 10790. Laupen (BE): Bern. Lehrerverein Sektion Laupen III 30322. Lausanne: Ammour Abderrahmane II 23437. - Art (L') choral dans l'église II 23462. - Association suisse des fabricants de cigarettes service du détaillant spécialiste II 23453. - Association suisse pour l'étude du travail (ASET) section de Lausanne II 23442. - Borrás José-Maria II 23461. - Bron Pierre ferblanterie couverte II 23427. - Chape romande Louis Rossier II 23435. - Consortium lot 59 de l'autoroute Genève-Lausanne SA René May ing. II 23422. - Delmonaco-Stubbe Graziella II 23448. - Four de secours de Lausanne SA II 23428. - Gérances Rossier II 23434. - Graber Urs II 23458. - Jaccard Maurice II 23441. - Laboratoires scientifiques de produits de beauté parfumerie spécialités techniques Albert Mercet II 23454. - Nanni-Müller Catharina II 23460. - Pache Jean-Paul appareilleur II 23452. - Routiers (Les) suisses section Lausanne-Riviera II 23447. - Rupp F. tabacs cigares journaux II 23445. - Safari Scott II 23440. - Satrons SA II 23336. - SI Sabruga SA II 23424. - Strauss Félix P. II 23418. - Zürcher Oswald et Julia M. et Mme II 23431. Lichfeld: Oehen V. Ing. agr. II 20692. Liestal: Schweizer Toni Holzwaren V 31922. Locarno: Gruppo volo a vela XI 7241. - Maggetti Graziella salone Grazia XI 7233. - Pellanda Carlo mobili e serramenti Solduno XI 7237. Lugano: Acafia SA società fiduciaria di revisione e d'organizzazione XIa 8089. - Amministrazione La Valletta eredi fu Guido Rezzonico XIa 6411. - Borsari Giampiero dr. med. specialista FMH XIa 8082. - Calzature Corso Giulio Strenger XIa 3626. - Ceresio società cooperativa di costruzioni XIa 666. - Fetzler Liliana signorina XIa 7757. - Kuoni A. SA agenzia viaggi filiali Lugano XIa 6242. - Lorenzetti Celestino elettricista dipl. fed. XIa 1039. - Manifestazioni commemorative per il 100mo di fondazione società ginnastica Lugano sezione federale 1863-1963 XIa 4619. - Nicolò Sergio Massagno XIa 4821. - Ortellio Francesco XIa 8085. Luzern: Bill Franz Elektrotechniker VII 4239. - Bruggmann AG Friedrich VII 5622. - Bürki & Co Aktiengesellschaft Hausverwaltung Kellerstr. 29 VII 6454. - Leu F.X. Dr. VII 322. - Riedweg Lina VII 3860. - Wyss Walter Konto Orso-Immobilien VII 11085. - Zentralschweiz. Milchverband Luzern Milchzentrale Unterdorf Dagmersellen VII 19895. Martigny-Ville: Arlettaz Edouard les hoirs IIc 150. - Bochy Gérard La Neuchâteloise IIc 7449. - Closuit Raphaël pharmacien IIc 1050. Meiringen: Boss Christian Garagier III 30328. Mézières (VD): Burnand Raymond ferblantier appareilleur II 23439. - Gabella Louis II 23450.

(Fortsetzung siehe Nr. 65 - Suite voir N° 65)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

IFAS - International Financial Advisory Service - IFAS Luxemburg

Spezialisten für europäische und amerikanische Wertpapiere
Tritt in das 6. Geschäftsjahr ein
Alleiniger Geschäftssitz: Luxemburg

In den nächsten Monaten werden Sie feststellen, dass man selektiv vorgehen muss, um Börsengewinne zu erzielen. Die Selektivität sollte in Zukunft nicht nur die Kapitalanlage schützen, sondern darüber hinaus auch noch Nutzen bringen.

Zeitraubende Forschungen und erforderliche Informationen sind also Voraussetzung und sollen Ihnen helfen einen Entscheid zu treffen

Das schlägt in unser Fach: wir helfen Ihnen gerne

Unser Wochenbericht wird Tausenden von Abonnenten in 22 verschiedenen Ländern zugestellt, darunter Maklern, Banken und Anlagegesellschaften.

1961 gaben wir folgende Kaufempfehlungen:

62 amerikanische Aktien, davon 4 mit Einbussen	57 französische Aktien, davon 5 mit Einbussen
46 deutsche Aktien, davon 4 mit Einbussen	37 belgische Aktien, davon 4 mit Einbussen
18 schweizerische Aktien keine Einbussen	8 englische Aktien, davon 3 mit Einbussen
2 kanadische und 2 italienische Aktien, davon 1 mit Einbussen	

Total: 232 Wertpapiere, davon nur 21 Einbussen, weniger als 10%

Sie wissen, niemand ist unfehlbar — Das Ergebnis ist
Ueberrundend — Ziehen Sie Vergleiche

Der IFAS Bericht erscheint wöchentlich

Dieses Angebot enthält Empfehlungen mit sofortigen Gewinnmöglichkeiten an den europäischen und amerikanischen Börsenplätzen. Ausserdem erhalten Sie die Broschüre betreffend unsere Empfehlungen aus dem Jahr 1961.

SPEZIAL-PROBEANGEBOT

Für den Betrag von Sfr. 5.— senden wir unseren Börsenbericht probeweise während 6 Wochen, und wer nicht zufrieden ist, erhält sein Geld zurück.

Unsere üblichen Abonnementpreise sind:

Sfr. 200.— pro Jahr
Sfr. 120.— pro Halbjahr

Informationen, die nichts kosten, sind auch nicht mehr wert.

Bitte füllen Sie nebenstehenden Coupon aus und senden Sie ihn mit Ihrer Zahlung ein.

INTERNATIONAL FINANCIAL

ADVISORY SERVICE S.A.
32, route d'Esch, Luxemburg
(Tel. 209.64)

Postcheck-Konto Nr. 14203
Luxemburg
Handelsregister B 5640

Abt.: HB. Datum:

Name: Tel.:

Anschrift: Land:

Stadt: Tel.:

Der Betrag von Sfr. 5.— liegt bei.

Vertreter

in der
ganzen Schweiz



Mit dem Verkauf einer Schreibmaschine allein ist es nicht getan. Der Käufer muss sich auch nachher auf einen zuverlässigen und prompten Service verlassen können. Die vorbildlich ausgebaute HERMES-Organisation in der ganzen Schweiz verbürgt dem HERMES-Käufer, zusammen mit der Fabrikation im eigenen Lande, zu jeder Zeit Rückhalt und Sicherheit.

HERMES

T

Bénéfice d'inventaire

Dans son audience du 8 mars 1962, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Léon Rolle

feu Jacques, originaire de Farvagny-le-Grand et Greulles, scierie, bois, charpente et transports, à Farvagny-le-Petit y décédé le 1^{er} mars 1962.

En conséquence, sommation est faite:

1^o aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 30 avril 1962, sous peine de forclusion légale;

2^o aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai. Les déclarations de créances et de dettes sont à adresser au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Fribourg, le 12 mars 1962.

Le greffier: D. Schouwey.



eskimo
Garantie für Qualität

Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal AG. in Pfungen

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf Donnerstag, den 5. April 1962, 11 Uhr, ins «Casino» in Winterthur zur

62. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. März 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 24. März 1961, die Rechnung pro 1961 und die Bilanz per 31. Dezember 1961 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 24. März 1962 an zur Einsicht auf unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Pfungen, den 28. Februar 1962.

Im Namen des Verwaltungsrates:
der Präsident:
Dr. F. T. Gubler.



Darlehen

Selt 50 Jahren
erteilen wir
mit voller Diskretion.
Keine Nachfrage
beim Arbeitgeber
oder bei Ver-
wandten. Antwort
in neutralem
Kuvert.

Bank Prokredit
Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Akten- und Offert- mappen Schnellhefter

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

Basellandschaftliche HYPOTHEKENBANK



Dividende für 1961

Die Generalversammlung vom 16. März 1962 hat die Dividende auf Fr. 30.— pro Aktie festgesetzt (Fr. 21.— netto, nach Abzug von 30% eidg. Steuern).

Der Coupon Nr. 112 kann vom 17. März 1962 an bei unseren Geschäftsstellen eingelöst werden, bei denen gegen Einreichung der Talons auch die neuen Couponsbogen bezogen werden können.

Gesellschaft für Transportwerte, Glarus

Die Generalversammlung vom 16. März 1962 hat beschlossen, eine Dividende von je Fr. 6.— brutto pro Prioritäts- und Stammaktie auszubezahlen.

Die Auszahlung erfolgt nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer mit je Fr. 4.20 spesenfrei ab 19. März 1962 für Prioritätsaktien gegen Abgabe des Coupons Nr. 13 und für Stammaktien gegen Titelvorgabe und Abstempelung

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
beim Schweizerischen Bankverein,
bei Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich.

2. Inserat

PILATUS Bau- u. Immobilien AG., Luzern

Einladung zur Generalversammlung

Samstag, den 24. März 1962, 16 Uhr, im Restaurant «Rothaus», Luzern.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz für das Geschäftsjahr 1960/61.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1960/61.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Verkauf des Ferienhauses Oberberg.
7. Varia.

Luzern, den 10. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

Basit-Bond and Share International Trust

Verwaltung:
Ciffo Bank AG., Bahnhofstrasse 12, Zürich
Jahresauskunft 1961

Es gelangen ab 20. März 1962 gegen Coupon Nr. 2 Fr. 4.03, netto Couponsteuer, pro Anteil zur Auszahlung:

- a) an in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber unter Abzug von Fr. —.53 eidg. Verrechnungssteuer. (Der zusätzliche Steuerrückbehalt USA beträgt Fr. —.05 pro Anteil. Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches auf die eidg. Verrechnungssteuer ist als Bruttobetrag Fr. 1.96 vorzumerken.)
- b) an im Ausland domizilierte Zertifikatsinhaber unter gewissen Voraussetzungen unter Abzug von nur Fr. —.03 Verrechnungssteuer pro Anteil.

Zertifikatsinhaber, welche ihre Anteile bis zum 8. März 1962 gezeichnet haben, steht das Recht zu, die Ausbezahlung in Anteilen zum Vorzugskurs von Fr. 122.40 (regulärer Ausgabekurs am 8. März 1962: Fr. 127.25) zu beziehen. Dieses Recht ist bis 31. März 1962 befristet. (Für in der Schweiz domizilierte Personen erhöht sich der Ausgabekurs um die eidg. Emissionsabgabe).

Treuhänder und Zuhilfenahme:
Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich

Laufende Abgabe von BASIT-Anteilen.
Rechenschaftsbericht 1961 und weitere Auskünfte erhältlich.

Ausgabekurs am 15. März 1962 Fr. 127.90 ex. Coupon.
(Ausgabekurs am 31. Dezember 1960 Fr. 110.65).

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 auf

Fr. 65.—

per Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 17. März 1962 an gegen Coupon Nr. 33, abzüglich 3% eidgenössische Couponsabgabe, sowie 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 45.50 netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

16. März 1962.

Maschinenfabrik Cham AG., Cham

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. April 1962, 15.15 Uhr, im Hotel «Bären», Cham

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1961.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht des Verwaltungsrates, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen ab heute im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 4. April 1962 im Büro der Gesellschaft in Cham zu beziehen.

Cham, den 15. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

Obstverwertung Hitzkirch

Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 31. März 1962, 14 Uhr, im Gasthaus «Kreuz», Hitzkirch

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung 1961.
2. Beschlussfassung über:
 - a) Geschäftsbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung 1961;
 - b) Verwendung des Gewinnsaldos;
 - c) Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Anträge über die Gewinnverteilung sowie der Revisorenbericht liegen ab 20. März 1962 auf unserer Verwaltung zur Einsicht auf. Es können daselbst bis zum 30. März gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden.

Am Tage der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Hitzkirch, den 1. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

Singer Nähmaschinen Co. AG.

Einladung zur jährlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 2. April 1962, um 11 Uhr, am Geschäftssitz Zürich, Indenerstrasse 41

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über diese Berichte.

Der Verwaltungsrat.

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit

Fondée en 1868

Paiement du dividende

Le dividende de 6 1/2 % pour l'exercice 1961 sur nos actions est payable à nos caisses, contre remise du coupon N° 22 (sous déduction du 30 %).